

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

G/SCM/Q2/TUR/14

15 de mayo de 2000

(00-1970)

**Comité de Subvenciones y
Medidas Compensatorias**

Original: inglés

SUBVENCIONES

Respuestas a preguntas formuladas por los ESTADOS UNIDOS¹ relativas a la notificación de actualización de TURQUÍA²

Se ha recibido de la Misión Permanente de Turquía la siguiente comunicación, de fecha 10 de mayo de 2000.

I. PROGRAMAS DE CRÉDITO

Sección 1: Título del Programa de Subvenciones

Pregunta 1

Con respecto a la explicación de los créditos a la exportación a corto plazo en "Programas de créditos", sírvanse explicar si los bancos comerciales ofrecen los créditos a la exportación a corto plazo en las mismas condiciones que el Turk Eximbank.

Respuesta

Los créditos a la exportación a corto plazo los concede directamente el Turk Eximbank e indirectamente los bancos comerciales de Turquía seleccionados como intermediarios. Al utilizar bancos comerciales, el Turk Eximbank está en condiciones de transferir tanto el riesgo del comprador como una parte de la carga operacional, lo cual le permite manejar un mayor volumen de negocios.

En 1998, el 65 por ciento de los créditos a corto plazo del Turk Eximbank se hizo a través de bancos comerciales intermediarios de Turquía, a los que se les asignan líneas de crédito sobre la base de un procedimiento de evaluación. Estos bancos comerciales son responsables por el riesgo de cesación de pagos de los deudores. El banco asume, por lo tanto, el riesgo bancario, en lugar del riesgo del exportador o del fabricante. Los bancos comerciales seleccionados deben ser financieramente sólidos y debe considerarse que desempeñan un papel activo en las operaciones de comercio exterior de conformidad con las normas del Turk Eximbank.

El Turk Eximbank fija los tipos de interés con arreglo a los tipos del mercado monetario, los plazos de amortización del préstamos y el costo de la financiación. Los bancos comerciales pueden agregar márgenes diferenciales a los tipos ofrecidos por el Turk Eximbank. Como se mencionó antes, existen también créditos concedidos directamente por el Turk Eximbank cuyas condiciones son diferentes de las de los créditos otorgados a través de los bancos comerciales.

¹ G/SCM/Q2/TUR/13.

² G/SCM/N/48/TUR.

Pregunta 2

En la explicación "Plan de Financiación de la Exportación por intermedio del Banco Islámico de Desarrollo (BISD)" del epígrafe "Programas de Crédito - Créditos a la exportación a medio y largo plazo" en el primer párrafo parece que es el BISD quien tiene autorización para aprobar el crédito. Sin embargo, en el segundo párrafo se dice que es el Turk Eximbank quien tiene autorización para aprobar el crédito.

- a) Sírvanse explicar el proceso de solicitud y aprobación del crédito según el "Plan de financiación de la exportación".**
- b) ¿Consiste la autorización de aprobación del crédito del Eximbank únicamente en limitar la cantidad de fondos disponibles? En ese caso, ¿sería correcto decir que es el Eximbank, y no el BISD, el que esencialmente tiene el control de la aprobación del crédito?**

Respuesta:

El Turk Eximbank actúa como un organismo intermediario del plan de financiación de la exportación (conocido anteriormente como el Plan de financiación comercial a largo plazo) del BISD, conforme al acuerdo firmado en 1998 entre ambas partes. El Programa entraña la financiación sobre la base del crédito al comprador, y presta servicios de crédito a los importadores que residen no sólo en los países miembros de la Organización de la Conferencia Islámica, sino también en países miembros de la OCDE para sus importaciones procedentes de Turquía. Los créditos se conceden en dólares (EE.UU.), libras (GB), francos franceses, marcos alemanes y yen, además de dinares islámicos en el marco de este Programa. El margen de aumento es LIBOR más el margen diferencial anual, que se determina mediante transacción. El BISD tiene autorización para aprobar el crédito y asume el riesgo del comprador (importador) en las transacciones en las que el Turk Eximbank actúa como intermediario.

El exportador debe presentar su solicitud de financiación por conducto de Turk Eximbank como organismo nacional designado por el BISD en Turquía. Las solicitudes son examinadas por el Turk Eximbank y si se consideran adecuadas para el plan de financiación de la exportación, se envían al BISD para facilitar apoyo financiero. Si el monto de la solicitud es superior a 3 millones de dinares islámicos, ésta se presenta al Consejo de Administración del banco para su aprobación. Después de la aprobación de la solicitud por el BISD, el Turk Eximbank prepara los contratos necesarios, y mediante la apertura de cartas de crédito se hacen los desembolsos a los exportadores y en estas fechas de desembolso se efectúan los débitos a los importadores para su pago en las fechas de vencimiento determinadas.

Este plan entraña también un límite de 20 millones de dinares islámicos (unos 29 millones de dólares EE.UU.) proporcionados por el BISD. En el marco de esta línea de crédito renovable concedida por el BISD al Turk Eximbank (una excepción a la práctica habitual), el Turk Eximbank asume el riesgo del comprador. Las condiciones de los créditos utilizados por los importadores se ajustan a las condiciones aplicadas por el BISD. El Turk Eximbank tiene autorización para aprobar el crédito ya que asume el riesgo del comprador. La solvencia del país importador o la solvencia de la garantía bancaria proporcionada se toman en cuenta en las solicitudes de crédito que se evalúan sobre una base de transacción.

En el marco de esta línea de crédito, las solicitudes se presentan al Turk Eximbank, éste las examina, y, después de la aprobación, tanto del BISD como del Consejo de Administración del Turk Eximbank, se abre la carta de crédito y el BISD efectúa los desembolsos a los exportadores.

Pregunta 3

Con respecto a la explicación del "Programa de seguros de los servicios de los contratistas en ultramar" del epígrafe "Servicios de seguros a medio y largo plazo", sírvanse explicar por qué el Programa se está revisando actualmente y si esto significa que se va a eliminar gradualmente.

Respuesta:

Este Programa no se va a eliminar gradualmente. Aún continúan los estudios técnicos destinados a diversificar el riesgo de manera que los contratistas turcos puedan obtener el máximo beneficio. Además de estos estudios técnicos, continúan las negociaciones sobre las condiciones de las pólizas con los representantes del sector.

Además, el Turk Eximbank está buscando posibles alternativas de reaseguro para ceder parte de su riesgo.

Pregunta 4

En la explicación "Programa de seguros de las inversiones en ultramar" del epígrafe "Servicios de seguros a medio y largo plazo" se dice que "está previsto que el Programa acabe en 1999". Sírvanse explicar si el Programa se ha aplicado y si se prevé que tenga efectos sobre el comercio.

Respuesta:

El Programa de seguros de las inversiones en ultramar aún no se ha aplicado. Las bases de este Programa se han establecido en coordinación con el Organismo Multilateral de Garantía de Inversiones (MIGA). A este respecto, en octubre de 1999 se firmó un "Acuerdo de Cooperación" con el MIGA. Está previsto que el Programa acabe en el año 2000 de acuerdo con el Programa anual del Turk Eximbank.

Sección 2: Objetivo de política y/o finalidad de la subvención**Pregunta 5**

En "Programas de créditos a la exportación específicos", último programa del epígrafe "Créditos a la exportación a medio y largo plazo", se dice que "su objetivo es atender las demandas de crédito que no pueden cubrirse con los programas de crédito existentes del Turk Eximbank".

- a) Sírvanse explicar por qué las demandas no pueden cubrirse con los programas existentes. ¿Es porque los otros créditos son de alto riesgo?
- b) Sírvanse explicar con más detalle el objetivo del Programa y quién puede optar a él.

Respuesta:

- a) Los programas de créditos anteriores a la expedición actuales son programas de crédito normales a corto plazo. Sin embargo, el Programa de créditos a la exportación específicos está concebido para ayudar a los exportadores y/o

productores turcos a cubrir sus necesidades específicas proporcionando financiación a medio plazo.

- b) El objetivo del Programa de créditos a la exportación específicos es proporcionar ayuda a los fabricantes y exportadores que se dediquen a la producción de bienes industriales específicos y a la construcción de buques, plantas industriales y fábricas, facilitando financiación a medio plazo. Productos industriales específicos tales como los de alta tecnología, los bienes de consumo durables, los productos electrónicos, la construcción de fábricas y plantas industriales completas y de buques pueden optar a este programa. Los solicitantes que pueden optar a este programa son los productores y/o exportadores turcos. La cobertura máxima es de un 80 por ciento del valor f.o.b. del compromiso de exportación. El plazo máximo de amortización se determina caso por caso. Los tipos de interés y las condiciones de amortización se determinan en forma específica para cada proyecto.

Pregunta 6

En cuanto al "Programa de descuento de créditos a la exportación posterior a la expedición", sírvanse explicar qué banco interviene.

- a) **Además, sírvanse aclarar cómo este banco puede canalizar una parte de los fondos de los bancos comerciales para fines específicos.**
- b) **¿Tiene el bnco control sobre la manera en que los bancos comerciales asignan sus fondos?**

Respuesta:

Dos bancos comerciales turcos intervienen en el Programa de descuento de créditos a la exportación posteriores a la expedición. Estos bancos son T. İş Bankası A.Ş. y Akbank T.A.Ş., ya que el Turk Eximbank ha llegado a acuerdos específicos con ambos bancos.

- a) Uno de los objetivos principales del Turk Eximbank al aplicar ese programa de descuento es canalizar una parte de los fondos de los bancos comerciales a la financiación de las exportaciones. De conformidad con las condiciones específicas de los acuerdos mencionados, estos bancos comerciales turcos descontarían las letras de cambio endosadas o las cartas de crédito asignadas siempre que las expediciones pertinentes estuvieran cubiertas por el Programa de seguros de crédito a la exportación a corto plazo del Turk Eximbank.
- b) El Turk Eximbank tiene control sobre las asignaciones de los bancos comerciales, ya que se requiere la confirmación del Turk Eximbank sobre la validez de la póliza del seguro de crédito a la exportación y la aprobación del límite del comprador con anterioridad al proceso de asignación. Todo exportador asegurado que tenga una póliza válida y una aprobación del límite del comprador puede solicitar a estos bancos el descuento (las expediciones pertinentes tienen que declararse y la prima debe cargarse con antelación). Sería únicamente decisión de los bancos comerciales aceptar o no una solicitud. Sin embargo, estos bancos deben obtener una aprobación escrita del Turk Eximbank previa al descuento.

No obstante, este Programa no se ha aplicado, ya que los bancos comerciales son renuentes a aplicar los tipos de interés ofrecidos por el Turk Eximbank.

Sección 5: A quién y cómo se facilita la subvención

Pregunta 7

Con respecto al "Programa de crédito a la inversión para las cadenas de supermercados en ultramar", sírvanse explicar quién o qué entidad decide el tipo de interés para los proyectos.

Respuesta

En el marco del Programa de crédito a la inversión para las cadenas de supermercados en ultramar, que es un servicio de créditos a proveedores, el Consejo de Administración del Turk Eximbank fija los tipos de interés de acuerdo con el plazo del crédito, el costo de la financiación y la solvencia del exportador, según las características de cada proyecto.

II. PRODUCTOS AGROPECUARIOS

Pregunta 8

En el punto 5 del "Decreto 98/12 del Consejo de Coordinación Crediticia y Monetaria", se dice que el 100 por ciento del aceite de oliva y el 100 por ciento del pescado preparado o en conserva pueden optar a la subvención. ¿Quiere esto decir que todos los productores se benefician del 100 por ciento de la reducción de la deuda para estos productos? ¿O quiere decir que sólo algunos productores dentro de estas categorías se benefician del 100 por ciento de la reducción de la deuda?

Respuesta:

En el marco del Decreto 98/12 del Consejo de Coordinación Crediticia y Monetaria, las subvenciones a la exportación se conceden a los exportadores o a los productores-exportadores para sus exportaciones de aceite de oliva y pescado en conserva. Para estos dos productos, el coeficiente de la cantidad de umbral (las cantidades de ventas de exportación que pueden optar a la subvención) está determinado en un 100 por ciento. Esto significa que todas las exportaciones se benefician plenamente de los coeficientes de las ayudas a la exportación 200 dólares por tonelada para las exportaciones de aceite de oliva y 210 dólares por tonelada para las exportaciones de pescado en conserva. Turquía utiliza el sistema de la cantidad de umbral para no superar las cantidades que figuran en sus compromisos en materia de cantidades contraídos en el marco de la OMC. Si el compromiso en materia de cantidades para cierto producto es menor que la cifra de exportación del año anterior y la cifra de exportación estimada, el porcentaje de la cantidad que puede optar por recibir la subvención se determina por debajo del 100 por ciento y el coeficiente de la cantidad de umbral se determina de acuerdo con la proporción entre las cifras de exportación comprometidas/estimadas. Por esta razón, los exportadores de algunos productos, tales como frutas congeladas y legumbres deshidratadas, no se benefician plenamente de los coeficientes de ayuda a la exportación que se mencionan en el Decreto 98/12. Pero, en el marco del artículo 14 del Decreto 98/12, sólo las exportaciones de aceite de oliva, con envases de menos de 18 kg pueden optar por recibir subvenciones a la exportación.

Pregunta 9

Con respecto a todos los programas agropecuarios, sírvanse explicar cómo se determina la tasa por tonelada y si se aplica el mismo cálculo a todos los productos.

Respuesta:

Los coeficientes de ayudas a las exportaciones por tonelada para todos los productos se determinan con arreglo a los compromisos contraídos por Turquía en el marco de la OMC y las condiciones del mercado internas y externas. Las decisiones sobre los coeficientes de ayuda a las exportaciones y los coeficientes de la cantidad de umbral se adoptan de conformidad con los compromisos en materia de cantidades y valores, en comparación con las estimaciones de exportación y las cifras de exportación del último año. Además, en el caso de que el nivel de pagos de subvenciones a la exportación alcance el nivel de los compromisos contraídos por Turquía en el marco de la OMC, los Sindicatos de Exportadores que están autorizados para efectuar pagos de subvenciones a la exportación dejan de autorizar nuevas solicitudes de subvenciones a la exportación.
